

# Na kratko o kraticah v slovenskem knjižnem jeziku

Saška Štumberger

Filozofska fakulteta Univerze v Ljubljani

[saska.stumberger@guest.arnes.si](mailto:saska.stumberger@guest.arnes.si)

Ljubljana, 25. 1. 2017



# Vsebina

- Na začetku je bila ... anketa
- Kratice v pravopisih, v Načrtu za novi slovenski pravopis (1981) in v slovarjih (SSKJ, SP 2001, SNB, SSKJ<sup>2</sup>)
- Rezultati ankete
- Izzivi za prihodnje normativne priročnike

# 1 Anketa

## 1. Označite spol (m, ž, s). Razvezave kratic so v opombi 1.

TV, DNK, DeSUS, PTT, MRSA

## 2. Dopolnite kratice v ustrezni obliki. Razvezave kratic so v opombi 2.

Iščemo prostovoljce za testiranje učinkov (LSD) \_\_\_\_\_.

Film še ni izšel na (DVD) \_\_\_\_\_.

Ugotavljali smo prisotnost protiteles pri okužbi s (HIV) \_\_\_\_\_.

Slovenijo je obiskal avstralski vodja (UNRRA) \_\_\_\_\_.

Koliko denarja je vlada pobrala z (DDV) \_\_\_\_\_?

V (LDS) \_\_\_\_\_ niso bili zadovoljni z rezultati lokalnih volitev.

## 3. Dopolnite ustrezne končnice. Razvezave kratic so v opombi 3.

BSE je povzročil \_\_ človeško različico Creutzfeldt-Jakobove bolezni.

Kadar je bil \_\_ SLS v vladi, so ostre kritike njenih zastopnikov prenehale.

AGRFT je ohranil \_\_ 762 kvadratnih metrov površin, kjer so urejene gledališke vadnice.

Ali veste, da je akcijo Slovenščina v javnosti organiziral \_\_ SdS?

## 4. Odgovorite na spodnji vprašani. Kako utemeljujete svojo odločitev?

Ali in kako bi zapisali množinsko obliko okrajšave s. p. (samostojni podjetnik)?

Katero varianto predloga z bi napisali v orodniku kratice SMS [esemès]?

# 1.1 Odziv in opis anketirancev

76 odgovorov:

- 54 študentje Oddelka za slovenistiko Filozofske fakultete v Ljubljani,
- 22 diplomanti različnih jezikoslovnih študijskih smeri (lektorji, profesorji slovenščine ali prevajalci s praviloma najmanj sedmo stopnjo izobrazbe).

Študentje so bili stari od 20 do 32 let (povprečna starost 22,1), diplomanti od 27 do 65 let (povprečna starost 39,1).

## 2 Kratice v pravopisih, v Načrtu za novi slovenski pravopis (1981) in v slovarjih (SSKJ, SP 2001, SNB, SSKJ<sup>2</sup>)

### Terminološka neenotnost

SP 1899, 1920, 1935, 1950 in 1962 so termin *kratica* uporabljali za različne vrste krajšav, pri čemer kratice v današnjem pomenu obravnavajo šele povojni pravopisi.

SP 1950: *okrajšave*

SP 1962: *krajšave, kratice*

Definicija *črkovalne kratice* in *kratičnega imena* v SP 1990, in sicer v Slovarčku manj znanih jezikoslovnih izrazov. Definicija kratice je v SP 1994:

samostalnik, nastal iz začetnih delov večbesednega poimenovanja, npr. *TOMOS/Tomos* iz **T**ovarna **m**otorjev **S**ežana, *KOS/Kos* iz **K**ontraobveščevalna **s**lužba, *WC* iz **w**ater **c**loset.

## 2.1 SP 1950

- V *LZ* [Ljubljánskem Zvónu] beremo. Življenjepis je iz *SBL* [Slovénskega biográfskega léksikona]. Od *MLO* [méstnega ljúdskega odbôra ali èm èl ó] je prišlo. Politika *ZDA* [Zdrúženih držáv Amêrike ali zé dé á] je nasprotna *ZSSR* [Zvézi svétov socialističnih repúblik ali zé ès ès èr]. Pri *VS* [Várnostnem svétu] v *OZN* [Organizácii združenih národov ali ó zé èn] so razpravljali. Naloge *AFŽ* [Antifašístične frónte žená ali á fé žé] so bile določene na I. kongresu (ne: *AFŽ-a*, *AFŽ-eja*, *AFŽa* ipd.).

Slovar:

- PEN mednar. krat. organizacije književnikov (poezija, esej, novela); kratica se pogosto rabi kot sam. m: člani Péna.

## 2.2 SP 1962

- a) izgovarjamo celotne besede, ki jih z nekaj črkami nakazuje kratica, in jih sklanjamo, kakor narekuje zveza, npr.: v LZ [*Ljubljanskem zvonu*].
- b) izgovarjamo samo navedene črke in celotne skupine ne sklanjamo, npr.: na MLO [*em el o*], pri FAO [*pri fao*], pri AFŽ [*afežé*].
- c) jemljemo krajšave kot nove besede in jih tudi pregiblujemo; v tem primeru pišemo z véliko samo začetnico, čeprav se nesklanjana kratica piše z verzalkami: pri AVNOJ = pri *Avnoju*, pri UNICEF = pri *Unicefu*.

Normativna oznaka ničla (°) »pomeni, da beseda ali zveza za knjižno rabo ni dovoljena«. Z izjemo možnosti prehoda v »nove besede /.../ kraticam v pisavi ne dodajamo obrazil: z AFŽ (°z AFŽ-jem) in tudi ne delamo iz njih zloženek in izvedenk: *metrska drva* (°*m-drva*), *uredništvo JiS* (°*JiSovo uredništvo*), *pisarna ObLO* (°*ObLO-pisarna*)«.

## 2.3 Načrt pravil za novi slovenski pravopis (1981)

4:

Vežaj se lahko rabi tudi pri zloženkah, katerih prvi del je velika črka (*C-vitamin*, prej le *c-linija*). Vežaj naj bi se zdaj rabil tudi med kratičnim imenom, pisanim z velikimi črkami, in končnico, pisano z malimi (*NUK NUK-a*). Stari pravopis je v tem tipu dovoljeval sklanjatev le v govoru, Načrt pa odpravlja razliko med govorom in pisavo.



## 2.3.1 Zapis

Predvidena je tudi možnost prehoda med navadna lastna ali občna imena:

- Z veliko pisana kratična imena lahko postanejo navadna lastna oz. občna imena in se potem temu primerno tudi pišejo, tj. z veliko začetnico samo, če so lastna: *AVNOJ, UNESCO, Na-Ma, LASER, TOZD* – *Avnoj, Unesco, Nama, laser, tozd.*

## 2.3.2 Oblikoslovje

»/K/ratična črkovna poimenovanja (kolikor le ostanejo ženskega spola, kar je sorazmerno redko, npr. *SAZU, SZDL, ZDA*)« so kot posebnost obravnavana pri tretji ženski sklanjatvi.

*Raba velikih in malih črk:*

- 2. Končnice in podaljšave osnove z velikimi črkami pisanih imen pišemo z malo (za vezajem) ali z veliko: *AVNOJ AVNOJ-a* ali *AVNOJA*, *TAM TAM-a* ali *TAMA*, *SKOJ SKOJ-a* ali *SKOJA*; pri črkovalnem branju pišemo del oblike, ki ni enak imenovalniku, z malo za vezajem: *AFZ AFŽ-ja*, *BBC BBC-ja*, *ZSSR ZSSR-a*.
- 3. Kadar se kot sklonilo obravnava zadnji samoglasnik kratičnega imena, se beseda (če je lastno ime) v sklonu, ki glasovno ni enak imenovalniku, navadno piše le z veliko začetnico, npr. rod. *Unesca*, *Unrre*. Redkeje se tudi taka končnica piše z veliko: *INA INE INI*, *UNESCO UNESCA UNESCO*.

## 2.3.3 Besedotvorje

Pravilo o zloženkah, ki so tvorjene tudi iz kratic:

- zloženke s črkami ali številkami kot prvo sestavino se delajo po vzorcu 2, med sestavinama pa se piše vezaj: linija c → c-linija, vitamin C → C-vitamin ali C vitamin.

Čeprav gre v teh primerih za zloženke, je predviden tudi zapis brez vezaja:

- Pri zloženkah, katerih prvi del je velika črka (ali več črk), se vezaj tudi opušča: *C vitamin*, *TV drama*; vendar se vezaj ne izpušča pri zapisih durov, npr. *C-dur*.

## 2.4 Slovenski pravopis 2001

Šesti slovenski pravopis je izšel v dveh delih; leta 1990 je izšel prvi del z naslovom Pravila, 1994 pregledana izdaja, 1997 ponovno pregledana izdaja, leta 2001 pa še slovarski del.

V novejših izdajah so zaradi neaktualnosti zamenjali nekatere primere kratic, od leta 1994 pa je na področju oblikoslovja in besedotvorja predvidenih manj variant.

## 2.4.1 Zapis

Možnost prehajanja med navadna lastna ali občna imena:

- Z velikimi črkami pisana kratična imena lahko prehajajo med navadna lastna ali občna imena in se takrat temu primerno izgovarjajo in tudi pišejo, tj. z veliko začetnico samó, če so lastna: *TAM, UNESCO, SIT – Tam, Unesco, sit.*

V poglavju o besedotvorju je prehod med navadne besede predviden že ob tvorjenju kratic:

- besede podstave pred sklapljanjem primerno krnimo, npr. *Teritorialna obramba – T, O, Tovarna motorjev Sežana > TO, MO, S, narodnoosvobodilni boj > N, O, B*, nato pa jih združimo v navadno besedo: *TÓMOS/Tómos, NÓB* ali *enobé* (zadnje iz črkovalnega [enóbé]).

Z zgornjim pravilom je v nasprotju § 1022, ki zapis z malimi črkami povezuje z likovnimi stilizacijami:

- Z velikimi črkami pisane kratice pri likovnih stilizacijah lahko pišemo tudi z malimi črkami, npr. *ptt, rtv* ipd.

## 2.4.2 Oblikoslovje

Končnice kratičnih imen pišemo:

a) z malo, z vezajem, če se kratično ime končuje na soglasnik: *SPIZ SPIZ-a*; tako se pišejo tudi podaljšave osnov: *STA STA-ja*, *SLO SLO-ja*, *OZN OZN-ja* [oznèja], *BBC BBC-ja*;

b) z veliko, kadar se kot sklonilo obravnava zadnji samoglasnik kratičnega imena: *INA INE INI*, *UNESCO UNESCA UNESCO*. Sicer pa taka imena rajši sklanjamo v navadni pisni obliki lastnih imen: *Unesco Unesca Unescu* ipd.

Niti Načrt niti SP pa z izjemo možnosti sklanjanja po tretji ženski sklanjatvi za »kratice, ki ohranijo spol podstavne zveze in se ne končujejo na nenaglašeni a, npr. *SAZU, ZDA*«, ne predvidevata možnosti ohranjanja spola podstavne zveze za srednji spol.

Tako lahko sklanjamo npr. kratico *SDS* oz. *SdS* za *Slavistično društvo Slovenije*, raba pa je potrjena v Delu (Kolšek 2014), npr.: »se je *SdS* začelo povezovati; je imelo *SdS* v sedemdesetih letih [...]«.«

## 2.4.2 Oblikoslovje

### Spol

SP 1990:

- »Samostalniški sklopi se uvrstijo v določen spol in sklanjatev, črkovni npr. v prvo moško, razen če se končujejo na samoglasnik *-a*.«

SP 1994:

- »Samostalniški sklopi se uvrščajo v določen spol in sklanjatev, črkovni npr. **načeloma** (poudarila S. Š.) v prvo moško, razen če se končujejo na samoglasnik *-a*: *TOMOS m, NAMA ž.*«

V slovarskem delu SP je kot enakopisnica moškega in ženskega spola označena kratica *SAZU*, medtem ko z izjemo primerov iz SSKJ (npr. *TV, PTT*) pri ostalih kraticah vključno z izvorno terminološkimi variantnost ni predvidena. To velja tudi za kratico *DNK*, pri kateri je prišlo do razhajanj med obravnavo v SP 2001 in terminoloških slovarjih na spletišču Fran (*Čebelarski terminološki slovar, Farmaceutski terminološki slovar in Botanični terminološki slovar*), raba v publicističnih besedilih pa kaže primere tako za ženski kot za moški spol.

## 2.4.3 Besedotvorje

Zaradi neenotnosti rabe pri zapisu skupaj oz. narazen SP od 1990 naprej za »zloženke, katerih sestavine se v zamenjanem besednem redu lahko uporabljajo kot besedne zveze: *alfa žarki/alfa žarki*«, dopušča pisanje skupaj ali narazen. Toda od SP 1994 naprej ima pravilo dodatek, po katerem ta variantna možnost ne velja več za vse podredne zloženke kot v SP 1990, ampak je omejena na »zloženke iz točke 3«. Zloženke, pri katerih »je prva sestavina črka, kratična zveza črk ali številka«, so obravnavane v okviru točke 4, zato pri njih od SP 1994 variantnost zapisa ni predvidena. To je dosledno in tudi v nasprotju s SSKJ izpeljano v slovarskem delu.



## 2.5 Kratica TV v slovarjih

**SSKJ:** TV in tv [tevé] ž neskl., tudi TV TV-ja in tv tv-ja m (ê) kratica televizija: sporočiti po radiu in TV; neskl. pril.: TV sprejemnik

**SP 2001:** TV<sup>1</sup> TV-ja in tv tv-ja [tevé -êja] m s -em (ê ê) televizija

TV<sup>2</sup> -- in tv -- [tevé] ž (ê) televizija

TV- [tevé] prvi del podr. zlož. (ê) |televizijski| TV-sprejemnik

**SNB:** tevé<sup>1</sup> -êja m (ê ê) pog.

1. televizijski sprejemnik; televizor<sup>SSKJ</sup>: Dneve preživlja zleknjen v naslonjaču pred tevejem

2. televizija: Lahko rečem, da mi je do neke mere zgled za vodenje nogometa na teveju E iz kratice TV za (↑)televizíja

tevé<sup>2</sup> -- v prid. rabi

televizijski, televizijski: teve zaslon; teve kamera; teve nadaljevanka; Igral sem vse, od težke drame do moškega, oblečenega v žensko, a največjo popularnost so mi prinesle radijske in teve oddaje

**SSKJ<sup>2</sup>:** TV<sup>1</sup> in tv -ja [tevé -êja] m (ê ê)

krat. televizija: sporočiti po TV-ju; prvi del zloženk: TV-film; TV-sprejemnik; TV-igrice; TV-oddaja

TV<sup>2</sup> in tv -- ž [tevé] (ê)

krat. televizija: ljubljanska TV; sporočiti po TV

## 3 Rezultati ankete

Skupine kratic:

- kratice za politične stranke (*DeSUS, LDS* in *SLS*),
- kratice s področja medijev in telekomunikacij (*DVD, TV, PTT*),
- kratice, ki so izvorno iz terminologije (*DNK, BSE, HIV, LSD* in *DDV*), in
- kratice, ki se končujejo na nenaglašeni -a (*MRSA, UNRRA*).

## 3.1 Kratice za politične stranke (*DeSUS*, *LDS* in *SLS*)

SP 2001	Anketa – študenti	Anketa – diplomanti
DeSUS: /	m: 69 %	m: 82 %
LDS LDS-a tudi LDS -- [eldeès -êsa] m (è ê; è) Liberalna demokracija Slovenije	v LDS-u: 76 % v LDS: 13 %	v LDS: 45 % v LDS-u: 41 %
SLS SLS-a tudi SLS -- [eselès -êsa] m (è ê; è) Slovenska ljudska stranka	m: 33 % ž: 63 %	m: 50 % ž: 50 %

## 3.2 Kratice s področja medijev in telekomunikacij (*TV, PTT* in *DVD*)

Slovar	Anketa – študenti	Anketa – diplomanti
SSKJ: TV in tv [tevé] ž neskl., tudi TV TV-ja in tv tv-ja m (ê) kratica SSKJ <sup>2</sup> : TV <sup>1</sup> in tv -ja [tevé -êja] m (ê ê) krat. /.../ TV <sup>2</sup> in tv -- ž [tevé] (ê) krat. /.../	m: 63 % ž: 33 %	m: 55 % ž: 34 % m in ž: 10 %
SSKJ: ptt in PTT [peteté] ž neskl., tudi ptt ptt-ja in PTT PTT-ja m (ê) kratica SSKJ <sup>2</sup> : PTT <sup>1</sup> in ptt -ja [peṭeṭé -êja tudi pətətə] m /.../ PTT <sup>2</sup> in ptt -- ž [peṭeṭé tudi pətətə]	m: 80 %	m: 86 %
SNB: DVD -ja in -- in dvd -ja in -- [devedé -êja in dəvədə] m (ê ê; ə) krat. SSKJ <sup>2</sup> : DVD in dvd -ja in DVD in dvd -- [devedé -êja tudi dəvədə] m (ê ê; ə) krat.	na DVD-ju: 93 %, na DVD: 0 %	na DVD-ju: 77 %, na DVD: 14 %, na devedeju: 10 %

### 3.3 Kratice, ki so izvorno iz terminologije (*DNK, BSE, HIV, LSD* in *DDV*)

Slovar	Anketa – študenti	Anketa – diplomanti
SP 2001: DNK -- [deenká] m (â) dezoksiribonukleinska kislina SSKJ <sup>2</sup> : DNK -- in -ja [dɛɛnká] m (â) biol., krat.	m: 50 % ž: 44 %	m: 64 % ž: 32 %
SP 2001: BSE BSE-ja tudi BSE -- [beesé -êja in bəsəé -êja tudi beesé in bəsəé] m, prva oblika z -em SNB: BSE -- in -ja [bɛɛsɛ́ -êja in bəsəé -êja] m (ê ê) krat.	m: 50 % ž: 50 %	m: 77 % ž: 23 %
SP 2001: HÍV HÍV-a tudi HÍV -- m SNB: HÍV -- in -a in hív 1 -- in -a m (î) krat. SSKJ <sup>2</sup> : hív -a m (î)	s HIV-om: 73 % s HIV: 17 %	s HIV: 55 % s HIV-om: 31 %

### 3.3 Kratice, ki so izvorno iz terminologije (*DNK, BSE, HIV, LSD* in *DDV*)

Slovar	Anketa – študenti	Anketa – diplomanti
<p>SP 2001: LSD LSD-ja tudi LSD -- [elesdé -êja] m</p> <p>SNB: LSD -ja [elesdé -êja] m (ê ê) krat.</p> <p>SSKJ<sup>2</sup>: LSD -ja in -- [elesdé -êja] m (ê ê) krat.</p>	<p>učinkov LSD-ja: 81 %, LSD: 2 %</p>	<p>učinkov LSD-ja: 73 %, LSD: 18 %</p>
<p>SP 2001: DDV DDV-ja tudi DDV -- [dedevé -êja] m</p> <p>SNB: DDV -ja in -- in ddv -ja in -- [dɛdɛvɛ -êja in dɛdɛvɛ] m (ê ê; è) krat.</p> <p>SSKJ<sup>2</sup>: /</p>	<p>z DDV-jem: 78 %, z DDV: 4 %</p>	<p>z DDV-jem: 59 %, z DDV: 27 %</p>

## 3.4 Kratice, ki se končujejo na nenaglašeni -a (*MRSA* in *UNRRA*)

Slovar	Anketa – študenti	Anketa – diplomanti
SNB: MRSA -e in -- in mrsa 1 -e in -- ž (ř) krat. SSKJ <sup>2</sup> : MRSA in mrsa -e in MRSA in mrsa -- ž (ř) biol., krat.	ž: 57 % m: 37 %	ž: 86 % m: 14 %
SP 2001: ÚNRRRA -E in Únrra -e [nra] ž (û)  organizacija OZN za pomoč in obnovo	vodja UNRRA-ja: 48 %, UNRRE: 20 %, UNRRA: 20 %	vodja UNRRE: 41 %, UNRRA: 32 %

# 4 Izzivi za prihodnje normativne priročnike

Premislek o naslednjih pravilih:

SP 2001, § 683: Primeri kot z Zoisom, s Hugojem, s SDK se berejo [s cójzom, z igójem, z esdekájem].

SP 2001, § 496: **Skupaj pišemo:** /.../ 4. če je prva sestavina črka, kratična zveza črk ali številka, se piše z vezajem: a-kmet, b-razred, C-vitamin, TV-program, PTT-služba, A4-format, 2. b-razred, c-mol, G-dur; pri obrnjenem zaporedju se piše narazen, brez vezaja: kmet a, vitamin C, program TV, služba PTT, format A 4.

§ 697–498: **Skupaj ali n a r a z e n pišemo:**

1. zloženske iz točke 3, katerih sestavine se v zamenjanem besednem redu lahko uporabljajo kot besedne zveze: alfažarki/alfa žarki; bolj priporočljive so besedne zveze: žarki alfa; prim. še legokocke/lego kocke, temperabarve/tempera barve, angoravolna/ angora volna, dumdumkrogla/dumdum krogla, avto-motodruštvo/avto-moto društvo